



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

NEWS

၁၈၈ ကြိမ်မြောက် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အလုပ်သမားရေးရာ ညီလာခံ



9th Floor, UMFCI, No.29, Min Ye Kyaw Swar Road, Lanmadaw Township, Yangon, Myanmar. +95 1 2314829,
2300253, myanmargarments@gmail.com, www.myanmargarments.org



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

၁၀၈ကြိမ်မြောက် "အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အလုပ်သမားရေးရာညီလာခံ" International Labour Conference ကို ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၁၀ ရက်နေ့မှ ၂၁ ရက်နေ့အထိ ဆွစ်ဇာလန်နိုင်ငံ ဂျီနီဗာ မြို့တွင် ပြုလုပ်ကျင်းပခဲ့ပါသည်။

"အနာဂါတ်ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ အလုပ်အကိုင်ကဏ္ဍ" ၏ စိန်ခေါ်မှု များအတွက် ဖြေရှင်းနည်းများကို ရှာဖွေဆွေးနွေးကြရန်နှင့် "နိုင်ငံတစ်ကာ အလုပ်သမားအဖွဲ့အစည်း - ILO" ၏ နှစ်တစ်ရာပြည့် ဂုဏ်ပြု အခမ်းအနားကျင်းပနိုင်ရန်အတွက် နိုင်ငံပေါင်းစုံမှ ကိုယ်စားလှယ်ပေါင်း ၆၀၀၀ နီးပါးတက်ရောက်ခဲ့ကြပါသည်။ အဆိုပါ ညီလာခံသို့ မြန်မာနိုင်ငံမှ အစိုးရကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဦးသိန်းဆွေ၊ အလုပ်ရှင်ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် UMFCCI တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူးဒေါ်ခိုင်ခိုင်နွယ်၊ အလုပ်သမား ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် မြန်မာနိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ အလုပ်သမားသမဂ္ဂများ အဖွဲ့ချုပ် - CTUM ဥက္ကဋ္ဌ ဦးမောင်မောင်၊ မြန်မာနိုင်ငံ စက်မှုလက်မှုနှင့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းပေါင်းစုံ အလုပ်သမားသမဂ္ဂများအဖွဲ့ချုပ်-MICS-TUFS အတွင်းရေးမှူး ဦးသက်နှင်းအောင် နှင့်အခြားအလုပ်သမားကိုယ်စားလှယ် များက မြန်မာနိုင်ငံကိုယ်စားပြု ကိုယ်စားလှယ်များအဖြစ် အသီးသီး တက်ရောက်ခဲ့ကြပါသည်။

အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဦးသိန်းဆွေ က မိန့်ခွန်းပြောကြားရာတွင် ILO ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်မှု နှစ်ရာပြည့်အထိမ်းအမှတ်အတွက် ဂုဏ်ယူဝမ်းမြောက်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့ပြီး မြန်မာပြည်တွင် အလုပ်သမားရေးရာအတွက် ဥပဒေ ကဏ္ဍတွင် ပြင်ဆင်ဆောင်ရွက်နေမှုများ၊ ကလေးအလုပ်သမား ပပျောက်ရေးအတွက် ILO ၏ ပြဌာန်းချက်အမှတ် -၁၃၈ လက်ခံကျင့်သုံးနိုင်ရေးလုပ်ငန်းစဉ်များ ဆောင်ရွက်နေမှုကို ရှင်းလင်းပြောကြားပြီးနောက် Future of Work ထိရောက်စွာအကောင်အထည်ဖော်နိုင်ရေးအတွက် ILO အပါဝင် နိုင်ငံတစ်ကာမှ နည်းပညာနှင့် အခြားလိုအပ်သည့်အကူအညီများ ကူညီပံ့ပိုးပေးစေလိုကြောင်းစသည်ဖြင့် ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

UMFCCI ဗဟိုလ်အလုပ်အမှုဆောင် ကော်မတီ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး ဒေါ် ခိုင်ခိုင်နွယ် က မိန့်ခွန်းပြောကြားရာတွင် UMFCCI သည် မြန်မာနိုင်ငံရှိ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များ၏ အသံကို အပြည့်အဝ ကိုယ်စားပြုသောအဖွဲ့အစည်း ဖြစ်ကြောင်းပြောကြားပြီး UMFCCI ၏ တစ်နှစ်အတွင်း ဆောင်ရွက်ပြီးခဲ့မှုများ နှင့် ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် ရှိသော လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ချက်များ၊ Work for a Brighter Future အစီအရင်ခံစာတွင်ပါဝင်သောအစိုးရ-အလုပ်ရှင်-အလုပ်သမား သုံးနားညီ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးမှုများအားကောင်း စေရန် အတွက် ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားမည့် အစီအစဉ်များ၊ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းကဏ္ဍ၏ အရေးပါပုံနှင့် ပိုမိုခိုင်မာပြီး ရေရှည်တည်တံ့နိုင်ရေးအတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်နေမှုများ အားတင်ပြခဲ့ပြီး မြန်မာနိုင်ငံတွင်၂၀၁၈ နှောင်းပိုင်းကာလမှ စ၍ ကလေးအလုပ်သမား အသုံးပြုခြင်းမရှိတော့ကြောင်း နှင့် UMFCCIအနေဖြင့်မြန်မာနိုင်ငံ၏ အနာဂါတ်စီးပွားရေး ကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး အတွက် အပြည့်အဝ ပါဝင်ဆောင်ရွက်သွားရန် အသင့်ရှိကြောင်း ပြောကြားခဲ့ပါသည်။



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

CTUM ဥက္ကဋ္ဌ ဦးမောင်မောင်က မိန့်ခွန်းပြောကြားရာတွင် လက်ရှိ မြန်မာနိုင်ငံ၏ အလုပ်သမားရေးရာအခြေအနေများ နှင့် လိုအပ်ချက်များကို တင်ပြခဲ့ပြီး အသိပညာပေးလုပ်ငန်းများနှင့် နည်းပညာဆိုင်ရာ အကူအညီများကို ILO မှ ကူညီပံ့ပိုးပေးစေလိုကြောင်းပြောကြားခဲ့ပါသည်။

“အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အလုပ်သမားညီလာခံ” ကို ၁၀ ရက်တိုင်တိုင်ကျင်းပပြုလုပ်ပြီးနောက်ပါဝင်တက်ရောက်လာကြသော နိုင်ငံတစ်ကာ မှ အစိုးရအလုပ်ရှင်နှင့် အလုပ်သမား ကိုယ်စားလှယ်များက ဆုံးဖြတ်ချက်များက မဲပေးဆုံးဖြတ်ကြရာ အောက်ပါဆုံး ဖြတ်ချက် ၂ ချက်ကို ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြပါသည်။

(1) Adoption of the Violence and Harassment Convention and Recommendation (Co.190 & No.29)

(2) Adoption of the Programme and Budget for 2020-21 and other Finance committee matters

Decisions of ILO Convention 29 (Forced Labour) – see attached files (Eng. and mm)

Hong Ri ပိုက်ဆံအိတ်စက်ရုံ ဆန္ဒပြပွဲ

Hong Ri ပိုက်ဆံအိတ်စက်ရုံသည် တရုတ်လူမျိုးပိုင် ပိုက်ဆံအိတ်စက်ရုံဖြစ်ပြီး လှိုင်သာယာ ရွှေလင်ဗန်းစက်မှုဇုန်ပြင်စည်မင်းသားကြီးလမ်း၊ အမှတ် (၁၄၄) တွင် တည်ရှိသည်။ အလုပ်သမားဦးရေ စုစုပေါင်း ၆၀၀ ကျော်ရှိပြီး CTUM နှင့် ချိတ်ဆက်သော အခြေခံ အလုပ်သမားအဖွဲ့အစည်းရှိသည်။

ဖြစ်စဉ်အကျဉ်း

- စက်ရုံတွင် တနင်္လာနှင့်အင်္ဂါ (24-25 June 2019) ရက်များကတည်းက အလုပ်သမားများဘက်မှ တောင်းဆိုချက်များတောင်းဆိုပြီး လှုပ်လှုပ်ရှားရှားရှိခဲ့သည်။
- ဗုဒ္ဓဟူးနေ့ (2019-06-26) ရက်နေ့တွင် အလုပ်သမား ၃၀၀ ကျော်က စတင် ဆန္ဒပြကြသည်။
- ကြာသပတေးနေ့တွင် စက်ရုံ၏ HR Manager နှင့် အလုပ်သမားများ စက်ရုံအတွင်း ညှိနှိုင်း တောင်းဆိုချက် ၁၅ ချက်ရှိပြီး ၁၂ ချက်မှာ စက်ရုံဘက်မှ လိုက်လျောနိုင်သည့် အချက်များဖြစ်ပြီး ကျန် ၃ ချက်မှာ နှစ်နာကျကြေး၊ ဆုကြေး စသည့် ပိုက်ဆံ ကိစ္စများဖြစ်သဖြင့် ပြေလည်မှု မရခဲ့။
- စက်ရုံဘက်မှ လက်ရှိ Export တစ်ခုထွက်ရန် အလွန်နီးကပ်နေသဖြင့် Export ထွက်ပြီးမှ ဆက်ညှိကြရန် မေတ္တာရပ်ခံခဲ့သော်လည်း အလုပ်သမားများက လက်ခံခြင်းမရှိခဲ့။



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

- Export ကားများကို အထွက်မခံဘဲ ဆက်လက်ပိတ်ဆို့ ဆန္ဒပြခဲ့ကြသည်။
- ထို့ကြောင့် သောကြာနေ့ (2019-06-28) ရက်နေ့တွင် HR Manager က Export Container ကားများ ထွက်နိုင်ရန်အတွက် ကူညီဖြေရှင်းပေးရန် ရဲစခန်း၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေးဦးစီးဌာန၊ အလုပ်သမားရေးရာ ဆက်ဆံရေး ဦးစီးဌာန နှင့် အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာနများသို့ သွားရောက်၍ စာများပေးပို့ အကူအညီ တောင်းခဲ့ပါသည်။
- ဤသို့ဖြင့် သောကြာနေ့ (2019-06-28) ည ၁၂ နာရီခန့်တွင် ဆန္ဒပြအလုပ်သမားများထံ လူတစ်ဦး ရောက် လာပြီး ကွန်တိန်နာကားများ ထွက်ရန်ရှိသည် ဖယ်ပေးပါဟု ပြောကြောင်း၊ ထို့နောက်ကားတစ်စီးဖြင့် လူဦးရေ ၂၀ ခန့် ထပ်မံရောက်ရှိလာကြပြီး စက်ရုံအတွင်းသို့ ဝင်သွားကြောင်း၊ ထိုလူများ ဝင်သွားပြီးနောက် စနေနေ့ (2019-06-30) နံနက် ၂ နာရီခန့်တွင် - စက်ရုံအတွင်းအပြင်ရှိ မီးများအားလုံး ပိတ်သွားပြီး ရုန်းရင်းဆန်ခတ် ဖြစ်ပွားခဲ့ကြောင်း၊ မည်သူမှန်း မသိသူများက အလုပ်သမားများအား ဓားများဖြင့် ထောက်ခြင်း၊ လည်ပင်းပေါ် ဓားတင်ခြင်းများ ပြုလုပ်၍ ခြိမ်းခြောက်ပြီးကွန်တိန်နာကားထွက်နိုင်ရန် လမ်းဖယ်ပေးခိုင်းကြောင်း၊ ထိုသို့ ရုန်းရင်း ဆန်ခတ်ဖြစ်ကြစဉ် အလုပ်သမားတစ်ဦး ၏ ကျောကုန်းတွင် ဓားထိုးခံခဲ့ရကြောင်း၊ အခြားသူများလည်း ခေါင်းကွဲ ဒဏ်ရာ၊ ပြတ်ရှဒဏ်ရာများ ရရှိခဲ့ကြကြောင်း၊ ဒဏ်ရာပြင်းထန်သဖြင့် အလုပ်သမား ၆ ဦးကို ဆေးရုံသို့ ပို့ထားရ ကြောင်း အလုပ်သမားများဘက်မှပြောပါသည်။
- စက်ရုံပိုင်ရှင်ဘက်မှ လူမိုက်များငှား၍ အလုပ်သမားများအား ရိုက်ခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်ဟု အလုပ်သမားများဘက်မှ စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။
- HR Manager က မိမိမှာ ကြာသပတေး၊ သောကြာ နှစ်ရက် တွင်ပင်ပန်းလွန်းသဖြင့် သောကြာနေ့ညက အိပ် မောကျသွားကြောင်း၊ စနေနေ့ နံနက်မိုးလင်းမှ Missed Call များ၊ စာတိုမက်ဆေ့ချ်များကိုတွေ့ရ၍သိခဲ့ရကြောင်း ပြောပါသည်။
- အထက်ပါဖြစ်စဉ်တွင် စက်ရုံအတွင်းမှ ကွန်တိန်နာတစ်စီး ထွက်ခွင့်ရခဲ့ပြီး ယင်းကားကို ရဲတပ်ဖွဲ့က လမ်းတွင် တား၍ ရပ်ခိုင်းထားသည်ဟု သတင်းကြားရကြောင်း HR Manager က ဆက်ပြောခဲ့ပါသည်။

Hong Ri ပြဿနာမှာ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး အတွင်းရှိ စက်မှုဇုန်များတွင် လုပ်သားအင်အားများစွာ သုံးရသော ကုန်ထုတ် လုပ်မှု လုပ်ငန်းကဏ္ဍအားလုံးအတွက် သတိပေးချက် တစ်ခုဖြစ်လာသည်။



2019 ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလမှ ဇွန်လအထိ ဇလစာ Employer's Package အစီအရင်ခံစာ

ဆီဒိုးနားဟိုတယ်တွင် ပြုလုပ်ကျင်းပခဲ့သော ပထမ အကြိမ် "အသင်းဝင်များနေ့ (၁၂.၁.၂၀၁၉) နှင့် ဒုတိယ အကြိမ်အသင်းဝင် များနေ့ (၂၃.၅.၂၀၁၉) တို့တွင် Employer's Package ဝန်ဆောင်မှုကိုကြေငြာခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။ MGMA အနေဖြင့် Employer's Package ဝန်ဆောင်မှုကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်မှာ ယခုဆိုလျှင် အချိန်ကာလအားဖြင့် ဇလ ကြာခဲ့ပြီဖြစ်ပါသည်။ ဇန်နဝါရီလမှ ဇွန်လအထိ ဇလတာကာလအတွင်း Employer's Package ၏ ဝန်ဆောင်မှုများကို ရယူ အသုံးပြုလျက်ရှိသော အဖွဲ့ဝင် ဦးရေ ၆၀ ဦးခန့် ရှိလာခဲ့ပြီဖြစ်ပါသည်။

Employer's Package အနေဖြင့် များစွာသော ဝန်ဆောင်မှုများကို ပေးလျက်ရှိသော်လည်း အသင်းဝင် အများစု ရယူ အသုံးပြုလျက်ရှိသော ဝန်ဆောင်မှုမှာ "သင်တန်း" ဝန်ဆောင်မှုဖြစ်ပါသည်။

အောက်ဖော်ပြပါ သင်တန်းခေါင်းစဉ် ၁၁ မျိုးမှာ Employer's package ကပေးပြီးဖြစ်သော သင်တန်းများဖြစ်ကြပါသည်။

(1) Introduction to applied labour laws, (2) Understanding and interpreting labour laws (3) Leaves and holidays, (4) Grievances, Termination of employment and dealing with strikes, (5) Employment contract and workplace rules, (6) Payment of wages, overtime calculation and variable pay systems, (7) Dealing with absenteeism, (8) Preparing for audit, (9) Basics of occupational safety & health, (10) Improving Productivity and (11) Forming and Functioning of WCC.

ဖော်ပြပါ သင်တန်း အားလုံးအတွက် တစ်လလျှင် သင်တန်း ၂ မျိုးနှုန်းဖြင့် စီစဉ်ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။ သင်တန်း များကို စနေ နေ့တွင်သာ ပြုလုပ်ခဲ့ပြီး သင်တန်းတစ်ခုစီအတွက် ကြာချိန်မှာ နေ့လည် ၁:၃၀ မှ ညနေ ၄:၃၀ အထိ ဂနာရီကြာမြင့် ပါသည်။ ဇလတာကာလအတွင်း သင်တန်း တစ်ခုလျှင် ကြာချိန် ၃ နာရီ နှုန်းဖြင့် သင်တန်း ၁၁ ခုအတွက် စုစုပေါင်း ကြာချိန် ၃၃ နာရီ ရှိခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

သင်တန်းတက်ရောက်မှု မှတ်တမ်းများအရ တက်ရောက်ခဲ့သော သင်တန်းသားဦးရေစာရင်းမှာ အကြမ်းအားဖြင့် သင်တန်း တစ်ခုလျှင် ၄၅ ဦးမှ ၅၅ ဦးအထိ ရှိပြီး ဇလတာ ကာလအတွင်း စက်ရုံပေါင်း ၇၀ မှ သင်တန်းသားဦးရေ ၅၀၀ အထက်တက် ရောက်ခဲ့ကြပါသည်။ တစ်ချို့သင်တန်းသားများသည် သင်တန်းအားလုံးကို မပျက်မကွက် ပုံမှန်တက်ရောက် သင်ကြားခဲ့ သော်လည်း တစ်ချို့စက်ရုံများမှာမူ ၎င်းတို့၏ မူဝါဒနှင့် စက်ရုံသဘာဝအပေါ်မူတည်၍ သင်တန်းသားပြောင်းလဲ တက်ရောက် မှုများရှိခဲ့ပါသည်။ သင်တန်းသားအများစုမှာ လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်၊ စီမံရေးရာ၊ ဘဏ္ဍာရေး၊ စက်ရုံ



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

မန်နေဂျာနှင့် အထွေထွေမန်နေဂျာ အစရှိသော စီမံခန့်ခွဲမှု ပြုလုပ်ရသည့် အရာရှိ အဆင့်များမှဖြစ်ကြပါသည်။ ယခုအခြေအနေတွင် စက်ရုံအသီးသီးမှ အလှည့်ကျ တက်ရောက်လျက်ရှိသော သင်တန်းသား ၂၀၀ ခန့်ရှိပါသည်။ သင်တန်းသား အားလုံး၏ ၇၀ရာခိုင်နှုန်းမှာ အမျိုးသမီးများ ဖြစ်ကြပြီး ၃၀ ရာခိုင်နှုန်းသာလျှင် အမျိုးသားများ ဖြစ်ကြသောကြောင့် ယေဘုယျအားဖြင့် အမျိုးသမီးသင်တန်းသူ ၁၄၀ ဖြစ်ပြီး ကျန် ၆၀ မှာ အမျိုးသားများဖြစ်သည်ဟု ယူဆရမည် ဖြစ်ပါသည်။

သင်တန်းများအပြီးတွင် မေးခွန်းလွှာပုံစံဖြင့်ပြန်လည်စစ်တမ်းကောက်ယူချက်များအရ ၈၅ မှ ၉၀ ရာခိုင်နှုန်းသော သင်တန်းသား များသည် သင်တန်းအပေါ် စိတ်ကျေနပ် အားရမှုများ ရှိခဲ့ကြောင်း သိရပါသည်။

ထို့အပြင်

- မည်သည့် သင်ခန်းစာများအတွက် သတင်းအချက်အလက်များ ပိုမို၍သိရှိလိုသနည်း?
- မည်ကဲ့သို့သော သင်ခန်းစာအသစ်များကို နောင်လာမည့် ဖေဖော်ဝါရီလ သင်တန်းအစီအစဉ်တွင် ထည့်သွင်းပေးရမည်နည်း?

အစရှိသော မေးခွန်းများကို သင်တန်းသားများအား မေးခြင်းဖြင့် အကြံအဉာဏ်တောင်းခံခဲ့ပြီးနောက် သင်တန်းသားများ ၏ စိတ်ဝင်စားခြင်းနှင့် တောင်းဆိုမှုများအပေါ်မူတည်၍ နောင်လာမည့် ဖေဖော်ဝါရီလ (ဇူလိုင်လမှ ဒီဇင်ဘာလအထိ) သင်တန်းအစီအစဉ်များကို ရေးဆွဲခဲ့ပါသည်။ ယခုအခါတွင် Employer's Package အနေဖြင့် "Labour audit services" ဝန်ဆောင်မှုကို ရှေ့ဦးအစမ်းကာလ အနေဖြင့် ရွေးချယ်ထားသော အဖွဲ့ဝင် စက်ရုံများတွင်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပြီး အဆိုပါ ဝန်ဆောင်မှုကို ဇူလိုင်လ အကုန်တွင် အဖွဲ့ဝင်များ အားလုံး အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက် မျှော်လင့်လျက် ရှိပါသည်။



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

PRIORITY

အငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းရေး ဥပဒေ နှင့် WCC ၏ အခန်း ကဏ္ဍ

ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်က “အလုပ်သမားရေးရာ အငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းရေးဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေ” ကို ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၃ ရက်နေ့ ရက်စွဲဖြင့် ပြဌာန်းခဲ့သည်။ ဒုတိယအကြိမ်ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေတွင် ပြစ်ဒဏ်နှုန်းထားများကို ငွေဒဏ် ကျပ် ၁သိန်းမှ ကျပ် ၁သိန်း ၃၀၀ အထိ အဆင့်ဆင့် တိုးမြှင့်ပြင်ဆင်ထားပြီး အငြင်းပွားမှုများကိုလည်း “အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ အငြင်းပွားမှု” နှင့် “အကျိုးစီးပွားဆိုင်ရာ အငြင်းပွားမှု” များအဖြစ်ပြောင်းလဲ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

ယင်းကဲ့သို့ပြင်ဆင်ချက်များတွင် အလုပ်သမားရေးရာ လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးကော်မတီ (Workplace Coordination Committee – WCC) နှင့်ပတ်သက်သည့် ပြင်ဆင်ချက်များစွာ ပါဝင်သည်။ ယခင်က WCC ကို အလုပ်ရှင်ဘက်မှ ကိုယ်စားလှယ် ၂ ဦးနှင့် အလုပ်သမားဘက်မှ ကိုယ်စားလှယ် ၂ ဦးတို့ဖြင့် ဖွဲ့စည်းရမည့်အစား ဒုတိယအကြိမ်ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေတွင် ကိုယ်စားလှယ် ၃ ဦးစီဖြင့် ဖွဲ့စည်းရန် ပြောင်းလဲ ပြဌာန်းသည်။ စက်ရုံအတွင်း အခြေခံ အလုပ်သမားအဖွဲ့အစည်းရှိသည့် အခြေအနေတွင် အလုပ်သမားကိုယ်စားလှယ်များအား မည်ကဲ့သို့ ခွဲဝေရွေးချယ် ရမည်ကို ပြင်ဆင်ရေးဆွဲလျက်ရှိသော နည်းဥပဒေများတွင် ထည့်သွင်းပြဌာန်းပေးလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ ထို့ပြင် WCC ၏ သက်တမ်းကို ၁ နှစ်မှ ၂ နှစ်သို့ တိုးမြှင့် ပြဌာန်းလိုက်သည်။

ပြင်ဆင်သည့် ပြဌာန်းချက်များအရ WCC သည် တောင်းဆိုချက်ကို လက်ခံရရှိသည့် နေ့ရက်မှစ၍ ၇ ရက်အတွင်း ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းဖြေရှင်းပေးရမည်ဖြစ်ပြီး ပြေငြိမ်း မှုရရှိလျှင် “စုပေါင်းသဘောတူညီချက်” ချုပ်ဆိုပြီး သက်ဆိုင်ရာ ညှိနှိုင်းဖျန်ဖြေရေးအဖွဲ့သို့ မိတ္တူပေးပို့ရမည်။ ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေတွင် “စုပေါင်းသဘောတူညီချက်” ကိုအသစ်ပြန်လည် အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုထားပြီး သက်တမ်းကာလမှာ တစ်နှစ်ဖြစ်ရမည်။ အဆိုပါ သက်တမ်းကာလအတွင်း သဘောတူထားသည့် အချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထပ်မံတောင်းဆိုခြင်းမပြုရဟု ပြဌာန်းသည်။ စုပေါင်းသဘောတူညီချက်ကို လိုက်နာမှုမရှိပါက နှစ်နာသူသည် သက်ဆိုင်ရာညှိနှိုင်းဖျန်ဖြေရေးအဖွဲ့သို့ တိုင်ကြားနိုင်သည်။ ပြေငြိမ်းမှုမရှိသော အငြင်းပွားမှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဖျန်ဖြေရေးကိုဆက်လက်ခံယူလိုပါက အလုပ်ရှင် သို့မဟုတ်အလုပ်သမားသည် သက်ဆိုင်ရာ ညှိနှိုင်းဖျန်ဖြေရေးအဖွဲ့သို့ တိုင်ကြားနိုင်သည်။

“အလုပ်သမားရေးရာ အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းရေးဥပဒေကို ဒုတိယအကြိမ်ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေ” တွင်ပါဝင်သော အထက်ပါ ပြဌာန်းချက်များကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့် “အလုပ်သမားရေးရာ လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးကော်မတီ” WCC သည် ကောင်းမွန်သော အလုပ်ရှင်အလုပ်သမားဆက်ဆံရေးဖြစ်ထွန်းတည်တံ့နိုင်စေရန်အတွက် အရေးပါသောအခန်း ကဏ္ဍမှပါဝင်လျက်ရှိသည်။



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

ပုဒ်မ (၅) တွင် -

ညှိနှိုင်းရေးကော်မတီသည် အလုပ်ရှင်နှင့် အလုပ်သမား သို့မဟုတ် အလုပ်သမားအဖွဲ့အစည်း အကြားတွင် ဆက်ဆံမှု ကောင်းမွန်စေရေး၊ အလုပ်လုပ်ကိုင်မှု အခြေအနေ၊ စည်းကမ်းချက်များ ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းရေးနှင့် အလုပ်သမား များ၏ လုပ်ငန်းခွင်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး၊ ကျန်းမာရေး၊ သက်သာချောင်ချိရေးနှင့် ကုန်ထုတ်လုပ်မှုတိုးတက်ရေးတို့ ကို မြှင့်တင်ဆောင်ရွက်ရမည်။

ဟု ပြဌာန်းထားရာ WCC ၏ အခန်းကဏ္ဍမှာ လုပ်ငန်းခွင်ဆက်ဆံရေးအတွက် အရေးပါလှသည်။ WCC ကိုအမှန်တကယ် အသုံးဝင်ပြီး အလုပ်ဖြစ်သည့် ကော်မတီတစ်ခုဖြစ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သော လုပ်ပိုင်ခွင့်များ၊ ဆုံးဖြတ် ပိုင်ခွင့်များ၊ အခွင့်အရေးများ၊ ကူညီပံ့ပိုးမှုနှင့် လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးမှုများ လိုအပ်သည်။ WCC ၏ လုပ်ငန်းများကို ယေဘုယျအားဖြင့် အပိုင်း ၄ ပိုင်း ခွဲ၍လုပ်ကိုင်နိုင်သည်။ ၎င်းတို့မှာ -

1. အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းခြင်း
2. ပုံမှန်အစည်းအဝေး ပြုလုပ်ခြင်း
3. ကုန်ထုတ်လုပ်မှုစံချိန်သတ်မှတ်ရာတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်း
4. ပေါ်ပေါက်လာသည့် အရေးကိစ္စများကို ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ခြင်း တို့ဖြစ်သည်။

အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းခြင်းလုပ်ငန်းကို အလုပ်သမားရေးရာ အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းရေး ဥပဒေပါ ပြဌာန်းချက်များ အတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ပြီး ကျန်သည့် လုပ်ငန်းများကိုမူ စက်ရုံ၏လိုအပ်ချက်နှင့် အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ ပြဌာန်း ဥပဒေများနှင့် အညီ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည် ဖြစ်သည်။

ACTIVITY

Seminar in Collaboration with AYA Bank and TUV Rheinland

ဧရာဝတီဘဏ်နှင့် TUV Rheinland (နိုင်ငံတစ်ကာအဆင့်မှီ ထုတ်ကုန်များ စစ်ဆေးခြင်းဝန်ဆောင်မှု) တို့ ပူးပေါင်း၍ ၎င်းတို့၏ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများကို MGMA အသင်းဝင် အထည်ချုပ်စက်ရုံများအား အသိပေးမိတ်ဆက်သည့် အခမ်းအနားကို ၂၀၁၉ ခုနှစ် ဇွန်လ ၇ ရက်နေ့တွင် အင်းစိန်မြို့နယ် GTI ကျောင်းဝန်းအတွင်းရှိ ဒက္ခိဏကျောင်းဆောင် ပထမထပ်၌ ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ အခမ်းအနားကို MGMA အသင်းဝင် အထည်ချုပ်စက်ရုံ (၂၃)ရုံ မှ တာဝန်ရှိသူ (၃၄) ဦး တက်ရောက်ခဲ့ပြီး MGMA ဗဟိုလ်အလုပ်အမှုဆောင် အဖွဲ့ဝင် ဦးထွန်းထွန်း ကအဖွင့်အမှာစကား ပြောကြား ခဲ့ပါသည်။ အခမ်းအနား၏ ပထမပိုင်းအစီအစဉ်အရ ဧရာဝတီဘဏ် နှင့် Smart Myanmar တို့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက် လျက်ရှိ သော AYA Green Financing နှင့် SME Loans ဝန်ဆောင်မှုများကို Smart Myanmar နှင့် ဧရာဝတီဘဏ်မှ တာဝန်ရှိသူများက အသိပေး မိတ်ဆက်ခဲ့ပါသည်။ အခမ်းအနား၏ ဒုတိယပိုင်းအစီအစဉ်အရ TUV Rheiland ဆိုင်ရာ သိကောင်းစရာများ၊ ကမ္ဘာ့ အနံ့ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော TUV ၏ ဝန်ဆောင်မှုများ၊ Social Compliance Audit အတွက် လိုအပ်သော

9th Floor, UMFCCL, No.29, Min Ye Kyaw Swar Road, Lanmadaw Township, Yangon, Myanmar. +95 1 2314829,

2300253, myanmargarments@gmail.com, www.myanmargarments.org



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

နောက်ဆုံးရ သတင်းအချက်အလက်များ နှင့်ပြင်ဆင်ထားသော အလုပ်သမားရေးရာပြည်တွင်း ဥပဒေများ ကို TUV Rheiland မှ တာဝန် ရှိသူများက ရှင်းလင်းတင်ပြခဲ့ပါသည်။ ရှင်းလင်းတင်ပြ မှုများအပြီးတွင် အခမ်းအနားသို့ တက်ရောက်လာသူများ က သိလိုသည်များကို မေးမြန်းကြရာတွင် AYA, Smart Myanmar နှင့် TUV Rheinland တို့၏တာဝန်ရှိသူများက အသီးသီးပြန်လည်ဖြေကြားခဲ့ပါသည်။ ထို့နောက် ညနေ ၅ နာရီတွင် အခမ်းအနားကို အောင်မြင်စွာ ပြီးဆုံးခဲ့ပါသည်။





NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

Level 1 HR Training focusing on Garment Factories

SMART Myanmar နှင့် MGMA တို့ ပူးပေါင်း၍ " Level 1 HR Training focusing on Garment Factories" ဥရုက်သင်တန်း ကို ၂၀၁၉ ခုနှစ် ဇွန်လ ၂၆ ရက်နေ့မှ ၂၈ ရက်နေ့အထိ တွင် အင်းစိန်မြို့နယ် GTI ကျောင်းဝန်းအတွင်းရှိ အက္ခိဏကျောင်းဆောင် ပထမထပ်၌ ပြု လုပ်ခဲ့ပါသည်။ MGMA အသင်းဝင် အထည်ချုပ်စက်ရုံ (၁၄)ရုံမှ လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်ဆိုင်ရာ တာဝန်ရှိသူ (၂၁) ဦး တက်ရောက် ခဲ့ပါသည်။ သင်တန်းဖွင့်ပွဲ အခမ်းအနားတွင် MGMA ၏ အတွင်းရေးမှူး ဒေါ်ခိုင်ခိုင်နွယ်နှင့် ဘဏ္ဍာရေးမှူး ဇော်ဌေးဌေးအေးတို့က အဖွင့်အမှာစကား အသီးသီး ပြောကြား ခဲ့ပါသည်။ ဥရုက်တာ သင်တန်းကာလတွင် (၁) HR Management System၊ (၂) Effective Problem solving ၊(၃)Good System/SOP၊ (၄) Effective Training ဟူသော ခေါင်းစဉ် ၄ မျိုးအား အဓိကထား သင်ကြားခဲ့ပြီး သင်တန်းသားများ စိတ်ဝင်စားမှုနှင့် ပါဝင်ဆွေးနွေးမှုအားကောင်းစေရန်အတွက် အုပ်စုဖွဲ့ ဆွေးနွေးခြင်းများ၊ ကစားနည်း များ၊ မေးခွန်းအပြန်အလှန်မေးခြင်းများ နှင့် အဖွဲ့အလိုက်ပြိုင်ဆိုင်မှုများ အစရှိသော သင်ကြားနည်း စနစ်များကို အသုံးပြု ၍ သင်ကြားခဲ့ခြင်းကြောင့် သင်တန်းသားများ၏ စိတ်ပါဝင်စားမှုကို အပြည့်အဝရရှိခဲ့ပါသည်။ သင်တန်းပိုချရာတွင် SMART Myanmar ၏ ပင်မ သင်တန်းဆရာ/ ဆရာမများနှင့် အတူ MGMA မှ ဝန်ထမ်းတစ်ဦးနှင့် MOE မှာ ဆရာမ တစ်ဦး တို့က သင်တန်းဆရာများအဖြစ် သင်တန်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းတွင် ပူးပေါင်းပါဝင် ဆောင်ရွက်ခဲ့ကြပါသည်။ အဆိုပါ ပြုလုပ်ပြီးစီးခဲ့သော HR သင်တန်းသည် Level 1 သင်တန်းဖြစ်ပြီး Level 2 သင်တန်းကို ယခုလာမည့် ဇူလိုင်လ ၃၀ ရက်နေ့တွင် ဆက်လက် ပြုလုပ်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရပါသည်။



9th Floor, UMFCCL, No.29, Min Ye Kyaw Swar Road, Lanmadaw Township, Yangon, Myanmar. +95 1 2314829,
2300253, myanmargarments@gmail.com, www.myanmargarments.org



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

Social Compliance Training

SMART Myanmar နှင့် MGMA တို့ ပူးပေါင်း၍ "Social Compliance Training" ၊ ရက် သင်တန်း ကို ၂၀၁၉ ခုနှစ် ဇွန်လိုင် ၂ ရက်နေ့မှ ၃ ရက်နေ့အထိ တွင် အင်းစိန်မြို့နယ် GTI ကျောင်းဝန်းအတွင်းရှိ အကွီကကျောင်းဆောင် ပထမထပ်၌ ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။ MGMA အသင်းဝင် အထည်ချုပ်စက်ရုံ (၁၅) ရုံမှ တာဝန်ရှိသူ (၂၁) ဦး တက်ရောက် ခဲ့ပါသည်။ ၊ ရက်တာ သင်တန်း ကာလ တွင် လုပ်ငန်းခွင် လက်တွေ့ အသုံးပြုနိုင်မည့် (၁) Social compliance System၊ (၂) Myanmar Laws relevant for implementing compliance within the factory အစရှိသော သင်ခန်းစာများကို အဓိကထား သင်ကြားခဲ့ပါသည်။ သင်တန်းသားများသည် လက်ရှိတွင် ၎င်းတို့၏ ဆိုင်ရာစက်ရုံအသီးသီး၌ တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက် နေကြရသော ဝန်ထမ်းများဖြစ်သည့်အတွက် သင်တန်းမှ ပေးသော သင်ခန်းစာ များအပေါ် စိတ်ပါဝင်စားစွာ သင်ယူခြင်း၊ မေးခွန်းများမေးခြင်းနှင့် Activities များတွင် တက်ကြွစွာ ပူးပေါင်းပါဝင် ဆောင်ရွက်ခဲ့ကြပါသည်။ ဒုတိယ နေ့ ညနေတွင် Social Compliance Training သည် အောင်မြင်စွာ ပြီးဆုံးခဲ့ပါသည်။





NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

UPCOMING EVENTS

Meeting & Conference

Sr.	Description	Date	Place
1.	Supplier Seminar for Labour minute costing and price negotiations with buyers	10 July 2019	1 st Floor, Dakkhina Building, Insein GTI Compound.
2.	3 rd Myanmar Textile Summit 2019	30-31 Oct 2019	SEDONA Hotel, Kabar Aye pagoda road, Yangon.
3.	The 8 th Myanmar International Textile and Industry Exhibition	1-4 Nov 2019	Yangon Convention center (Inya Lake Hotel Compound)

Training

Sr.	Title	Date	Place
1.	Applied Labour Laws (Service by Employer Package)	13 July 2019 1:30pm to 4:30pm	1 st Floor, Dakkhina Building, Insein GTI Compound.
2.	Improving Productivity (Service by Employer Package)	27 July 2019 1:30pm to 4:30pm	1 st Floor, Dakkhina Building, Insein GTI Compound.
3.	Level 2 HR (SMART Myanmar)	30 July (Draft)	1 st Floor, Dakkhina Building, Insein GTI Compound.

NEW MEMBERS IN JUNE 2019

Number of New Factories in June 2019		0
Country	No. of Factories	No. of Workers
China	7	6537
Korea	1	720
(JV) Myanmar	1	180
TOTAL	9	7437



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

MEMBERSHIP UPDATE AS OF 2019-06-30

Status	Country	No. of Factories	No. of Workers
Active	Myanmar	111	73341
	Chinese	216	197560
	Korea	63	58225
	Japan	19	54462
	Others	135	68570
Inactive	All	89	0
TOTAL		633	452166

ADVERTISEMENT

သင့်လုပ်ငန်းအတွက်
စိတ်တူးသစ်များတိုးချဲ့နိုင်ပါပြီ။

Ko Phyo Hein Zaw (Founder)



မင်္ဂလာပါ မင်းဇော်။

မြန်မာနိုင်ငံကို Telecom Company တွေဝင်ရောက်လာချိန်မှာ sim card တွေကို ရောင်းချရင်းနဲ့ Snoopy Mobile Shop ကို တာမွေမှာ စတင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပါတယ်။ ဥနစ်ကျော်ကာလအတွင်း ရန်ကုန်မှာဆိုင်ခွဲပေါင်း ၅ဆိုင် ဖွင့်လှစ်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။

ကျွန်တော့်အနေနဲ့ Snoopy Mobile Shop ကို မြန်မာပြည်အနှံ့ ဖွင့်လှစ်ချင်တယ်။ Customer တွေ စိတ်ကြိုက် ဒီထက်ပိုပြီးစုံတဲ့ product တွေရောင်းချပြီး ပိုမိုကောင်းမွန်တဲ့ ဝန်ဆောင်မှုတွေ ပေးချင်ပါတယ်။ ဒါကြောင့်မို့လို့ AYA Bank မှ AYA SME ချေးငွေဝန်ဆောင်မှုကို ရယူခဲ့ ပါတယ်။ AYA Bank မှ ချေးငွေရယူပြီး အချိန်တိုအတွင်းမှာပဲဆိုင်ခွဲ ၂ ဆိုင်ထက်ပိုတိုးချဲ့ပြီး လက်ရှိ ဆိုင်ခွဲ ပေါင်း ၇ဆိုင် ဖြင့်လည်ပတ်နေပါတယ်။

AYA Bank ကလဲ Customer တွေအပေါ်မှာ နွေးထွေးစွာဆက်ဆံပြီးဝန်ဆောင်မှုကောင်းတော့ ကျွန်တော့်လုပ်ငန်းတွေကို AYA Bank နဲ့လက်တွဲလုပ်ငန်းဖြစ်တာများပါတယ်။ မိတ်ဆွေတို့ ချဲ့လှင်ငန်း လည်း ထပ်မံတိုးချဲ့လုပ်ကိုင်ဖို့ AYA SME ဝန်ဆောင်မှုနဲ့ တိုးချဲ့လုပ်ကိုင်ပါလို့ အကြံပြုလိုက်ပါ ရစေချာ။

Ko Phyo Hein Zaw
Founder
Snoopy Mobile

AYA SME နှင့် ပတ်သက်ပြီး အသေးစိတ်သိရှိလိုပါက SME Banking ၏ Hot Line နံပါတ် 09443730655, 09 443730659 သို့ ရုံးချိန်အတွင်း ဆက်သွယ်၍ စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်ပါတယ်။
24/7 ဆက်သွယ်ချင်ပါက - AYA Contact Center
01 231777 သို့ ဆက်သွယ်၍ စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်ပါတယ်။
စိတ်ချယုံကြည် ဧရာဝတီ - Your Trusted Partner



9th Floor, UMFCCL, No.29, Min Ye Kyaw Swar Road, Lanmadaw Township, Yangon, Myanmar. +95 1 2314829,
2300253, myanmargarments@gmail.com, www.myanmargarments.org



NEWSLETTER

MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

MGMA

NEWSLETTER

June, 2019

Fair Wear Foundation



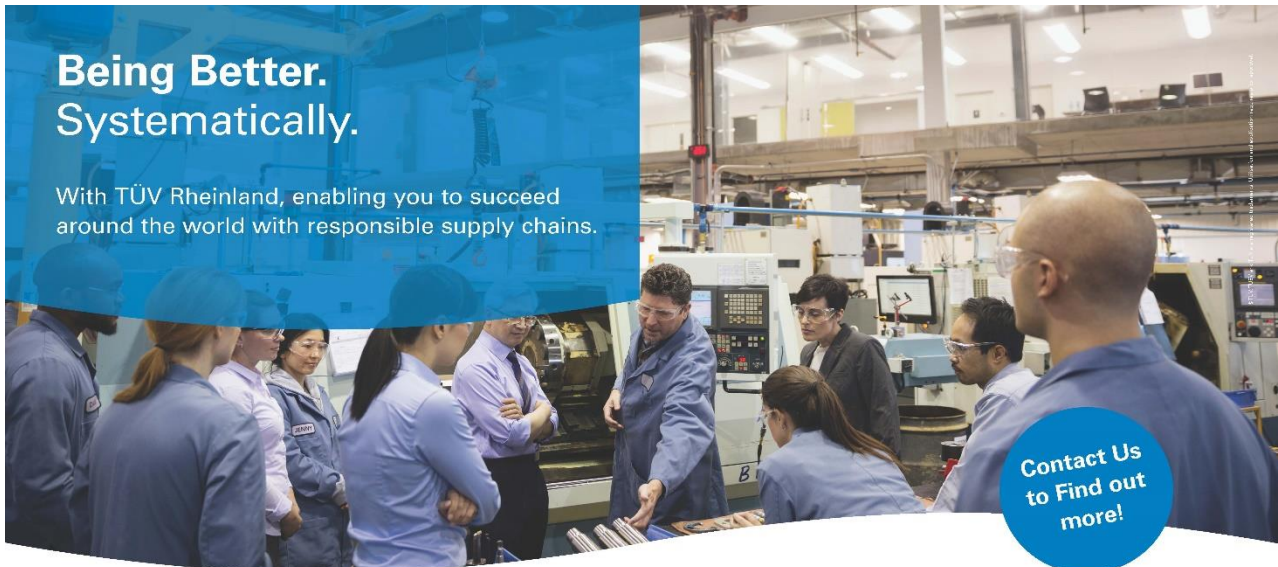
Fair Wear Foundation is a movement for change. Our goal is to push the garment industry towards the new normal: a world where fashion is fair for the people who make our clothes. We've joined forces with brands and other industry influencers to support garment workers in realising their rights to safe, dignified, properly paid employment.

Our member brands are our partners. Together we are uncovering new solutions and driving step-by-step improvements that will make fashion fairer for everyone. Our brands take responsibility for labour conditions in the garment factories they work with. They're aware of the risks and work hard to limit them, by changing the way they do business. The solutions they work towards are good for business, good for people and good for our industry. Join us at the forefront of changing how clothes are made.

FWF member companies represent over 130 brands and are based in Europe; member products are sold in over 20,000 retail outlets in more than 80 countries around the world. www.fairwear.org

Being Better. Systematically.

With TÜV Rheinland, enabling you to succeed
around the world with responsible supply chains.



Contact Us
to Find out
more!

We are an expert partner for auditing, evaluating & certifying the behaviour of suppliers in terms of fair and safe working conditions, responsible business practices & sustainability. Get in contact with us to get more information about our supply chain audits:

- amfori BSCI Audits
- SA 8000 - Social Accountability Certification
- Sedex Audit (SMETA)
- PSCI Audit Program
- DETOX for Fashion Supply Chains

TÜV Rheinland Thailand Ltd.
18 F, Tararom Business Tower
2445/36-38 New Petchburi Road Bangkok
Huay Kwang, Bangkok 10320
info@tha.tuv.com

www.tuv.com



9th Floor, UMFCI, No.29, Min Ye Kyaw Swar Road, Lanmadaw Township, Yangon, Myanmar. +95 1 2314829,
2300253, myanmargarments@gmail.com, www.myanmargarments.org